

ВСЕРОССИЙСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ, 2013 ГОД

Методика и педагогическая практика

Смерчук Вера Брониславовна

Муниципальная общеобразовательная школа-интернат

«Аксарковская школа-интернат среднего (полного) общего образования»

Ямало-Ненецкий автономный округ, Приуральский район, село Аксарка

ИСТОРИЧЕСКИЙ ПОДХОД К ИЗУЧЕНИЮ РУССКОГО ЯЗЫКА В ШКОЛАХ С ПОЛИЭТНИЧЕСКИМ СОСТАВОМ УЧАЩИХСЯ

Из опыта работы

Родной язык есть неиссякаемая сокровищница
всего духовного бытия человеческого.

Ф.И. Буслаев.

Выдающийся русский ученый-филолог и автор, по существу, первого труда по проблемам преподавания русского языка Ф.И. Буслаев писал: «Родной язык так сросся с личностью каждого, что учить этому - значит вместе и развивать духовные способности учащихся» (Буслаев Ф.И. «О преподавании отечественного языка», Л, 1941. с.32).

Однако выпускники школ с полиэтническим составом учащихся продолжают обнаруживать орфографическую безграмотность, узость лингвистического кругозора, низкий уровень речевой культуры, неумение пользоваться стилистическими ресурсами языка. Виной тому и общие проблемы образования, и недостаточное количество часов на изучение русского языка и литературы, непреодоленные стереотипы построения школьного курса родного языка.

Изучение русского языка в школах с полиэтническим составом учеников часто ограничивается механическим запоминанием определенного числа



правил, главным образом орфографических. К этим правилам и исключениям из них фактически сводятся все структурные и функционально-стилистические богатства русского языка. Многие выпускники школ Крайнего Севера не имеют никакого представления о лингвистической науке, полагая, что изучение языка полностью исчерпывается школьным курсом. Процесс преподавания, вольно или невольно, ориентирован на среднего ученика. Беда заключается в том, что приходится натаскивать учеников на сдачу ЕГЭ и ГИА в новой форме. В этом случае уровень приобретаемых знаний и умений все более не соответствует природному творческому потенциалу человека, который не получает дополнительной пищи для ума. Следовательно, задача современного учителя-словесника, работающего в школе с полиэтничным составом детей - поддерживать интерес к языку, формировать культуроведческие компетенции, развивать стремление к получению новой информации о языке, к овладению новыми умениями и навыками с целью добычи этой информации.

Сознательное отношение к языковым фактам невозможно без их осмысления в историческом плане. Только исторический подход к изучению предмета помогает понять закономерные и кажущиеся случайными языковые явления, осмыслить орфографические правила, осознать язык как подвижную, постоянно развивающуюся систему, представить главные тенденции происходящих в нем изменений. Как появились беглые гласные? Почему в русском языке «дед», а в украинском «дид»? Каков процесс перехода «е» в «о»? Как происходило сокращение количества гласных фонем и увеличилось количество согласных? Как возникли чередования в корне слова? Почему у некоторых существительных в одном и том же падеже есть разные окончания (из леса- из лесу)? Как появилась превосходная степень у имен прилагательных? Почему пишем «пятнадцать», но «пятьдесят»? Почему глаголы прошедшего рода изменяются по родам? Эти и другие вопросы из



истории языка становятся предметом исследовательских работ, проектов, докладов, рефератов. У каждого из нас может возникнуть вопрос: так ли уж важно в школе обращать внимание на историю языка? Ответ на него зависит от взгляда на роль и место языка в жизни каждого человека, так как язык-средство социализации человека, его успешности в жизни. Без знания истории языка, хотя бы элементарного, невозможно и полноценное восприятие художественных произведений, относящихся как к древнерусской, так и к классической и национальной литературе.

Теоретически никто не отрицает принципа историзма в школьном преподавании русского языка, но на практике чаще всего мы встречаем привлечение фактов лингвистической истории только для того, чтобы разнообразить методические приемы на уроках.

«Без всякой другой науки человеку еще можно обойтись; без знания родного языка... обойтись нельзя: это знание-свидетельство на его право быть сочленом в народном обществе, свидетельство его человечности», - говорил И.И. Срезневский.

Использование новейших научных исследований и открытий в лингвистике (раскопки новых грамот на бересте, дешифровка этрусских надписей 7-8 вв. н.э.) дает возможность доступно объяснить важнейшие вопросы происхождения этносов и языков. Рассмотрение проблемы родства и контактов языков в разные периоды человеческой истории связано с формированием у подрастающего поколения национального самосознания, гордости и уважения к другим народам и языкам. История народа, отраженная в слове, должна, по моему мнению, постоянно присутствовать на уроке русского языка. Происхождение звуков раскрывает перед обучающимися интересную картину синтагматических и парадигматических процессов в истории восточнославянских языков. Целесообразно, раздел «Фонетика» завершить исследованием учащихся того, как на разных синхронных срезах



истории русского языка менялась вокальная система (как система из 11 звуков превратилась в пятифонемную).

Как межпредметная связь может выступать комментарий с применением фактов истории, литературы и этимологии. Привлечет внимание вопрос: «Знали ли писатель (поэт) русский язык?» М.Ю. Лермонтов: «Соболью шубу на плеча накинул он». И.А. Крылов: «Листы и корни».

Многоаспектный комментарий архаических форм в пословицах, поговорках, в загадках, народных песнях поднимает вопросы культуры наших предков (Сел на конь, поехал в огонь).

Знание истории языка открывает дополнительные способы объяснения правописания орфограмм. Орфографической грамотности способствует выявление древнего состава слова и изучение истории форм частей речи. Этимологический анализ - ключ к родному языку. Он облегчает работу учащегося, вынужденного запоминать большое количество немотивированных написаний. Этот подход эффективнее, если заимствованные слова изучаются в группе (территория, терраса, террариум, террикон, терраотовый, партер). Работа со словом в таких группах развивает познавательный интерес и формирует познавательные УУД.

В 5 классе мы выполняем этимологический анализ слов по следующему плану:

- 1) Почему этот предмет так называется?
- 2) Какая часть слова помогает объяснить название предмета?
- 3) Почему мы можем использовать корень для объяснения названия?

Однако не у всех слов легко выявить первоисточники: этимология некоторых слов стала для нас расплывчатой, для того чтобы ее выяснить, приходится много рассуждать. Например, слово «ошеломить». В Древней Руси шлем называли шелом. Часто во время боя воины, или, как их тогда называли, вои, получая сильный удар по голове, теряли сознание и падали. Они были в



прямом смысле ошеломлены. Впрочем, слово ошеломить имело также значение «сбить с головы шлем, остаться без шлема». Похожее значение имело слово «опростоволоситься», то есть оказаться с простыми, не покрытыми головным убором волосами.

Даю задание прогнозирующего характера (работа в группах по 4 человека). Подготовьте небольшое сообщение на тему «Нет, не словарь лежит передо мной, а древняя рассыпанная повесть». Рекомендации по подготовке: подумайте, о чем могут рассказать слова, приведите известные вам яркие примеры, включите в свой ответ высказывания мастеров слова о русском языке.

Собираясь в дорогу, в школу, на работу, каждый из нас обдумывает свой путь, план, маршрут и выбирает самый правильный. Правильный, правый, праведный... Заглянем в этимологический словарь. Он всегда у нас под рукой. Слово «правда» общеславянское по происхождению, образовано от слова «правый» (истинный) с помощью суффикса –вд-. Слово «правый», в свою очередь, образовано с помощью суффикса –в_ от исчезнувшего в качестве самостоятельного слова- пра-. Первичное значение этого слова было «такой, какой должен быть». В далеком прошлом слово «правда» состояло в близком родстве с такими словами, как «справедливый», «праведник», «оправдать», «правило», «исправить».

До 15 века русские люди, произнося слово «правый», имели в виду не то, что справа от них, а то, что справедливо, честно, правильно. Для того, что находится справа, у них было слово «десный», «десница»- правая рука. Вспомним Руслана А.С. Пушкина: «...в деснице держит меч победный». Почему исчезло слово «десный», ведь правая рука никуда не исчезла? Выстраиваем научное исследование с учениками и выясняем историю слова и его судьбу. «Десный»- правосторонний, прямой, справедливый, правый. Самое раннее известное нам употребление слова «правый» в значении «правосторонний» относится еще к 1096 году (в летописи). Однако это



значение очень долго передавалось и словом «десный». Только к середине 15 века «правый» окончательно вытесняет слово «десный», которое постепенно ушло из языка как лучшее. Слово «десный» не сумело впитать в себя всех значений, которые необходимы были ему в новых условиях, чтобы по-прежнему четко противостоять слову «левый». Правильный путь или правильная дорога? Как сказать лучше? Есть ли разница между этими словосочетаниями? Попробуем видоизменить: правый путь- правильный, правая дорога- правильная, верный путь- верная дорога... И так пробуем до бесконечности, пока хватает слов. Не все словосочетания кажутся нам привычными, не все совпадают по значению. Правый путь- справедливый путь, правая дорога- дорога, поворачивающая направо. Со словом «праведный» еще интереснее: праведный- праведник, человек, живущий праведно, не нарушающий христианских законов. Одно и то же слово в разных сочетаниях выявляет новые оттенки значений. В современном литературном языке сочетание «правый путь» сохраняет древнее высокое и торжественное значение прилагательного. Это особенность современного русского языка. И мы должны учить детей различать стилистические и лексические оттенки значений слова. Этого от нас требует и ФГОС ООО, и ЕГЭ. Важны не только значения слов, но и их этимология. Кому и для каких целей служило и служит слово? В изучении этимологии слов нам помогает участие во всероссийском открытом конкурсе «Познание и творчество»- номинации «Лингвистические игры», «Экзамен по русскому», «Я знаю русский язык» и др. Мои ученики - активные участники, лауреаты, призеры и победители этого конкурса с 2004 года.

Большим помощником для меня и учеников является элективный курс в профильном обучении «Родной язык в реке времени» (составитель Н.М. Божко, изд. «Учитель», Волгоград, 2008 год). На этих учебных занятиях мы изучаем историю русского языка через деловую игру. Роли ученых-лингвистов,



филологов, этнографов, учителей, поэтов и писателей, философов, журналистов и ведущих исполняют сами ученики на школьных конференциях. О результатах научных изысканий, о работе в малых учебных группах юные исследователи языка докладывают на районных и окружных конференциях «Ступень в будущее», «Юниор», «Первые шаги в науку». Интересные исследования проведены в области заимствованных угро-финских слов северных народов: названия предметов быта и явлений природы; названия рыб и животных; топонимика Ямала; предметы одежды и украшений; снаряжения для рыбной ловли и охоты; предметы казания. Особую гордость представляют серьезные исследовательские работы учеников, участников конференций разного уровня - Чумака Яна на тему «Лингвостилистическая функция обращений в лирике хантыйского поэта Р.П. Ругина» и Кали Прасковьи «Синтаксис повести А.П. Неркаги «Белый ягель».

К примеру, в традиционной системе обучения школьной грамматикой не выделяются звукоподражания. Моим ученикам – представителям малочисленных народов Крайнего Севера (хантам, ненцам, коми, селькупам) трудно разграничивать звукоподражания и междометия. От междометий звукоподражания отличаются по значению. Междометия выражают чувства, эмоции (ой, ах..); звукоподражания передают, воспроизводят звуки живой и неживой природы (дзинь-дзинь, мяу-мяу..). Подобные слова несут определенную информацию. В предложении они выполняют функцию сказуемого, а также функцию чужой речи в составе прямой речи. Трудности наблюдаются в тех случаях, когда эти слова, воспроизведя звук, одновременно передают и чувства. Подобные случаи синкретизма рассматриваются как явление переходности в системе междометий и звукоподражаний. Разбираем каждый подобный случай на стихотворных текстах., близких для их восприятия, мысленно представляя себя на этом месте и обязательно проговариваем несколько раз. Например:



Задрезжало, заныло:

Дрын-нь, дрын-нь...

...Дрррын-н!- трещит по лесу, дребезжит.

«...ын-нь!»- эхо обзывается.

...тресь!-треснула щепка. (И. Полуянов)

Некоторые звукоподражательные слова квалифицируются как глаголы ультрамгновенного действия. К примеру:

Там колокольчик где-то бряк,

Тут добрый человек аукнет,

То кто-нибудь в ворота стукнет,

То слышен лай дворовых собак. (П. Вяземский).

В 7 классе (авторская программа М.М. Разумовской) при изучении темы «Звукоподражательные слова» предлагаю для анализа стихотворение Саши Черного «Песня мухи».

Зу-зу-зу-

Пол внизу...

Я ползу по потолку

В гости к черному крючку...

Зы, как жарко, зу-зу-зу,

Ах, как чешется в глазу!

На клеенке на столе

Капля сладкого желе.

Зы-зы, мальчик, это что?!

Взял слизал, а мне-то что?!

Полечу скорей в окошко-

Там за елкой на дорожке

Много корочек от дынь.

Дзынь!



- Выпишите из стихотворения звукоподражательные слова.

- Найдите лишнее: ахать, ах, размахаться, ахинея; аукаться, ау, аукцион, аукнуть.

- От каких слов образованы глаголы? (от междометий)

Рассматриваем принципы выделения частей речи:

1. общее (категориальное) значение части речи, которое отражается в вопросах;

2. грамматическое значение, которое находит выражение в грамматических категориях каждой части речи и системе грамматических форм, свойственных этой части речи;

3. синтаксическая функция и синтаксические свойства частей речи;

4. система ударения в каждой части речи;

5. система словообразования для части речи.

Все перечисленные признаки рассматриваются в совокупности при определении части речи, сопоставлении омонимичных слов. Например, молодой рабочий и рабочий день, недаром (закономерно) и не даром (не бесплатно).

Почему в русском языке совпадают инфинитивы: течь, печь, стать, знать, пасть, мочь и существительные: течь, печь, стать, знать, пасть, мочь (в сочетании бежать во всю мочь)? И здесь нам тоже поможет этимология. Дело в том, что инфинитив по своему происхождению не глагольная, а именная форма: он представляет собой застывшее образование дательного падежа имен существительных 3 склонения, имевших в этой форме окончание -и. Следовательно, с исторической точки зрения формы: течи, печи, стати, знати, пасти, мочи являются падежной формой существительных. Утрата конечного безударного -и в инфинитиве привела к омонимическому его совпадению с соответствующими формами существительных.



Омонимы требуют от нас осторожности в обращении со словами. Нельзя не учитывать возможность ошибочного или двусмысленного понимания того, о чем мы говорим. Например, неясен смысл такого предложения ученикам в классе с полиэтническим составом: «Способные ученики переводятся». Глагол может означать и перевод в следующий класс, и может быть воспринят в значении «исчезают, их становится все меньше». Понять смысл можно из контекста.

Не менее интересна история русской пунктуации. Ребята знакомятся с историей появления знаков препинания в русском письме, разными их названиями с конца 15 века.

Изучая историю сложноподчиненных предложений, мы пришли к выводу, что классификация, предложенная в 19 веке Ф.И. Буслаевым и не получившая широкого распространения, может быть использована сейчас с успехом в школе с полиэтническим составом учащихся. Новый подход к изучению материала по СПП позволяет выявить следующую закономерность: СПП, в которых придаточная часть присоединяется к главной с помощью союзных слов, одновременно объединяется и по характеру присоединения придаточной части (к слову или словосочетанию в главной части). Взяв за основу совокупность признаков, можно научить школьников безошибочно определять тип придаточной части.

Взаимоотношения культуры, изучения языка и литературы рассматриваются в контексте мифологии коренных народов Ямала, имеющих черты сходства с мифологическими представлениями германских и скандинавских народов (Мировое древо, разделение вселенной на три мира - верхний, средний и нижний и т.д.).

Язык связан с историей народа, язык выражает народ, живет вместе с ним и с ним умирает. Рекомендую для заучивания афористичные высказывания К.Д. Ушинского о языке. Например:1) «Язык народа - лучший, никогда не



увядающий и вечно вновь распускающийся цвет всей его духовной жизни, начинающийся далеко за границами истории». 2) «Язык есть самая живая, самая обильная и прочная связь, соединяющая отжившие, живущие и будущие поколения народа в одно великое, историческое живое целое».

Особый интерес с точки зрения исторического подхода к изучению русского языка представляют художественные тексты и очерковые заметки о Сибири и Крайнем Севере выдающихся русских и зарубежных писателей: М.В. Ломоносова, Н.М. Карамзина, Ф.М. Достоевского, А.П. Чехова, А.П. Неркаги (ненецкой писательницы), Р.П. Ругина (хантыйского поэта), Л. Лапцуя (ненецкого поэта), Д. Мильтона, Д. Дефо, Ж. Верна и др.

А разве не интересна история русских личных имен, отчеств, фамилий с точки зрения этимологии? Многие из нас, редко задумываются над смыслом своих имен, не знают их истории. Ономастика, став самостоятельной наукой, разделилась на ряд более узких дисциплин: антропонимию (изучает личные человеческие имена), зоонимию (изучает клички животных), топонимию (изучает географические названия). На внеурочном занятии открываем истории личных имен, фамилий, отчеств каждого ученика, расшифровываем смысл наиболее популярных, объясняем их морфологию и орфографию, создаем грандиозные проекты, интересные не только нам, но и социуму. Каждый желает знать все о своем имени. И тут приходим мы на помощь.

Древние русские имена были своеобразными характеристиками людей. Имя давалось человеку как примета, по которой можно было выделить его из семьи или рода. В одних случаях человек характеризовался по внешнему признаку (Кудряш), в других- по моральным качествам (Добрыня), по положению в семье (Старшой), по отношению к нему родителей (Ждан), а иногда - по роду занятий (Кожемяка). Последнее было возможно потому, что имена в старину давались не только в раннем детстве, но и в зрелом. При этом взрослое имя жило одновременно с детским. Был праздник именины и день



рождения, как и сейчас. Имена-характеристики были обычным явлением и воспринимались как должное.

Имена-прилагательные и порядковые числительные встречались не только у русских или славян, но и у других народов Европы. Довольно распространенными они были у древних римлян: Октавий- Восьмой. Эти имена встречались в больших семьях, где число детей часто перевалило за десяток. В таких случаях трудно было подбирать имена- характеристики. Имя выбиралось по счету.

Богатейший материал для изучения истории имен собственных представляет древняя «Повесть временных лет», былина «О Вольге и Микуле Селяниновиче», «Слово о полку Игореве». В «Слове» обращаем внимание на сложные имена с корнем –слав-. Это все княжеские имена (Святослав, Мстислав, Изяслав..) Их историю исследует первая группа учеников. Древние русские имена иноязычного происхождения (Олег, Игорь и др.) рассматривает вторая группа. Третья группа исследует отчества (Ярославна, Глебовна). Четвертая группа исследует прозвища (Буй Тур). Так мы погружаемся в удивительный мир исследований загадки русских собственных имен.

Ученики «открывают» новые имена-метафоры, то есть прозвища, рисующие облик или характер иносказательно, путем сравнения его с каким-то другим предметом. По мнению древних славян, слово обладало чудесной силой, могло «все сделать»: поднять воинов на ратный подвиг, принести мир, остановить кровь и даже причинить зло. Как тут не вспомнить известные строки поэта В. Шефнера: «Словом можно убить, словом можно спасти, словом можно полки за собой повести»? А волшебные слова- заговоры, поднимающие с постели больного? Древние славяне думали, что личное имя способно формировать характер человека, сделать его таким, каким хотят его видеть сородичи? И мы сейчас повторяем: «Слово материально!»



Весь мир казался нашим предкам одушевленным, все предметы-обладающими свойствами, похожими на человеческие. И славяне стали использовать в качестве личных имен названия птиц, животных, растений, различных предметов: Волк, Соловей, Дуб и т.д. Пятиклассникам кажется странным стремление быть похожим, например, на Волка. Но древние люди, рассуждали иначе: «Волк некрасив, но он силен, вынослив, смел, терпелив». Эти свойства полезны мужчине. Именно поэтому нередко можно было встретить мужчину с таким звериным именем. А от них пошли фамилии: Волковы, Медведевы и т.д. И сейчас в европейских именах присутствует «Волк» как составная часть имен: Вольфганг, Адольф, Рудольф (немец.) и др. Вера в сверхъестественную силу человеческого слова породила еще одну разновидность метафорических имен- имена- талисманы. В целях обмана злых людей от сглаза, от злого слова заботливые родители специально давали своим хорошим деткам «плохие» имена: Негодяй, Дурак, Трус и т.д. им казалось, что плохое имя, как шапка-невидимка, прикроет их любимого ребенка и спасет от порчи. Следы профилактических имен сохранились и до наших дней в фамилиях: Глуповы, Грязновы, Дурновы...

Читая удивительную сказку А.С. Пушкина «О мертвой царевне и семи богатырях» впервые встречаем имя Чернава. Поэт мастерски передал портретную характеристику девушки: Чернавка- смуглянка, брюнетка.

Как итог работы над историей имен проводим вечер «Что в имени тебе моем?». Составляем словарь имен, класса, семьи, села, школы... Составляем подробное описание-характеристику каждого имени. Разделяем имена на группы по характеристикам, их происхождению. Выпускаем журнал имен.

Чему мы сможем научиться, используя исторический подход к изучению русского языка в классах с полиэтническим составом учащихся? Универсальным учебным действиям:



- 1) овладению практическими навыками сравнительного анализа (познавательные УУД);
- 2) навыкам продуктивного общения (коммуникативные УУД);
- 3) итоговому и пошаговому контролю по результату и по способу действия (регулятивные УУД);
- 4) пониманию и объяснению причин успеха. (личностные УУД)

Кроме УУД ученик научится работать с текстом (метапредметные результаты).

Системное обращение к истории русского языка формирует исследователя, что необходимо человеку любой профессии и любой национальности. Для соответствующего природе гуманитарного знания необходимы как минимум две или более интерпретации художественного текста, в результате сравнения, сопоставления которых и может сформироваться собственная точка зрения учащихся. В процессе поиска ответов на поставленные вопросы формируются коммуникативные умения, воспитывается диалогическая культура речи, развиваются культуроведческие компетенции обучающихся.

История языка, отвечающая на сотни «Почему?», позволяет:

- 1) учителям разных дисциплин творчески участвовать в работе по русскому языку, разрабатывая совместные оригинальные проекты, интегрированные уроки;
- 2) развивать познавательный интерес обучающихся, формировать личность, любящую родной язык и народ.

Важно не превратить работу по изучению истории языка в нудную обязательку. Для успешной реализации принципа историзма в русском языке, по моему мнению, необходимо увеличить учебные часы на изучение русского языка в школе.

